

様式第十四(第九条の二関係)

総合的衛生状態証明書
Certificate of General Sanitary Conditions

交付年月日
Date of Issue _____
港、飛行場名(イ)
{ Port } (a)
{ Airport } of _____

船名又は航空機の登録番号
Name of Vessel or Registration Marks of Aircraft _____
国籍 船種又は航空機の型
Nationality _____, Description of Vessel _____
or Type of Aircraft _____

検疫法第二十六条の規定に基づく申請により、____年__月__日上記の { 港 } (イ) において
上記の { 船舶 } (イ) に対して検査を行った結果、その衛生状態は良好であると認める。なお、
____年__月__日に終る過去四週間における _____ (都、道、府、県) (イ) _____ (市、
区、町) (イ) の検疫感染症発生状況は次のとおりである。よつて、この証明書を交付する。

It has been ascertained that the sanitary condition of the { vessel } (a)
{ aircraft } (a)
is good as a result of inspection conducted with the above-mentioned { vessel } (a)
{ aircraft } (a)
at the above-mentioned { port } (a)
{ airport } (a) on the date of _____ in compliance with
the request made under the provisions of Article 26 of the Quarantine Law. In
addition, number of cases and deaths from quarantinable diseases reported occurring
in _____ (City, Ku, Town) _____ (To, Do, Fu, Ken) during the past four weeks
ending _____ are as follows. Therefore, this certificate is issued.
(Date)

病名(ロ) Name of diseases(b)					
患者数 Number of Cases					
死者数 Number of Deaths					

氏名印
Signature _____
担当検疫官
Quarantine Officer concerned

備考 (イ)の箇所について不要の文字は、抹消すること。
(ロ)については検疫感染症名を記入すること。
Remark: (a) Strike out the unnecessary indications.
(b) State the name of quarantinable disease.